

编者按：本期五篇专题采编文章涵盖印地语、乌尔都语、孟加拉语、僧伽罗语及尼泊尔语不同媒介内容。印地语小组编译的评论文章讨论了印度中央政府设立“无畏基金”在保护妇女安全、解决妇女犯罪问题的实际应用时所面临的种种困境。乌尔都语小组关注巴基斯坦新任政府上台以来持续面临的经济复苏挑战，分析当前妨碍巴经济稳定的内外因素。孟加拉语小组编译多篇文章，介绍孟加拉国地铁的一系列设施和保障情况，第一条地铁诞生的背景，以及在民生、国家发展和国家间关系方面的意义与影响。僧伽罗语小组编译文章归纳梳理地方政府选举的最近进展，探讨斯里兰卡地方政府选举面临的诸多压力，以推测其是否能够在2023年顺利开展。尼泊尔语小组关注尼泊尔共产党（毛主义中心）主席普拉昌达宣誓就职尼泊尔总理的相关情况，编译相关分析文章，试图梳理尼泊尔各派政党在未来可能的博弈走向。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

印地语组

专题一 无畏基金：谁才是真正受益者？ 2

乌尔都语

专题二 巴基斯坦经济复苏的阻碍 4

孟加拉语

专题三 孟加拉国进入地铁时代 7

僧伽罗语

专题四 饱受争议的斯里兰卡地方政府选举能否顺利开展？ 12

尼泊尔语

专题五 普拉昌达就职总理，左翼党派联手促新政局 16

专题一

无畏基金：谁才是真正受益者？

导言：2012年德里黑公交案发生后，印度中央政府拨款600多亿卢比单独设立了“无畏基金”（निर्भया फंड）以向各邦提供财政援助，加强保护妇女安全，解决针对妇女的犯罪问题。然而十年来，社会上女性的生存状况每况愈下。因缺乏监管，基金大都被各邦政府以各种名义贪污滥用，并未真正落实到女性的实际权益保障上，近期更是爆出马邦政府将资金挪用为该邦议员购置安保车辆。而真正为妇女办实事的组织申请该项基金的使用却十分困难，资金越用越少，针对女性的犯罪却越来越多。社会活动家约吉塔·帕娅纳表示，只有政府成立监督委员会，无畏基金的资金才会得到妥善使用。

（一）基金设立初衷

2012年12月16日，新德里发生了一起震惊世界的强奸案：一位名为妮尔帕娅（निर्भया）的女医学生在公交车上遭6人强奸，后被扔下公交车，最终抢救无效离世。该事件引起了印度民众的愤怒，人们纷纷上街抗议。2013年，中央政府（团结进步联盟政府）拨款600多亿卢比设立无畏基金（निर्भया फंड），为各邦提供财政援助，旨在帮助处于困境和面临暴力威胁的妇女。

（二）基金越用越少，女性生活境况却越来越难

无畏基金现已成立10年，截至2022年，拨款总额为621.2亿卢比，已使用金额421.2亿卢比。政府拨款中超86亿卢比用于建立708个妇女救助中心，包括女伴中心（सखी केंद्र）、一站式服务中心（वन-स्टॉप सेंटर）等，向城市和农村地区的妇女提供医疗、法律援助和咨询服务。然而，社会活动家约吉塔·帕娅纳（योगिता भयाना）声称，一站式中心徒有虚名，在德里之外的其他地区很难找到，且中心多设立在医院内部，受害妇女在中心内除了接受治疗外无法获得任何法律援助。此外，在类似于服务中心的妇女收容所，受害者遭遇二次侵犯的事件也屡见不鲜。2022年11月，警方通报在马哈拉施特拉邦的纳希克（नासिक）收容所，6名未成年少女受到收容所所长侵犯；2013年，同样是在纳希克，35名女孩遭到收容所管理员、

护理员和保安等人的性虐待。

根据 2020-21 年无畏基金报告，中央政府拨款 621.2 亿卢比中，有 421.2 亿卢比被下放到各邦相关部门与机构。其中，73% 的资金拨给了内政部，而能有效利用基金的节点机构——妇女和儿童发展部却仅仅只得到了 20% 的拨款。今年 6 月，孟买警方使用 3 亿多无畏基金采购车辆用于打击针对妇女的犯罪，但其中部分车辆被马哈拉施特拉邦政府征用，为其议员提供 Y+ 级¹安全保护。对此，国大党质问马邦政府：议员安全是否比妇女安全更重要？以保护妇女为名，将无畏基金拨向道路建设部门、石油部门、农业部门，但上述部门又将如何为妇女受害者提供保护？在妮尔帕娅强奸案后，政府决定为妇女设立快速通道法庭，举行单独的听证会，然而时至今日，该项决定仍未彻底落实。

(三) 要求设立基金监管委员会

由于缺乏政治意愿以及合理监督，基金处于闲置与公开滥用两种状态。有关基金能否用于解决针对妇女的犯罪以及妇女能否得到安全保障等问题亟需得到答案。基金使用不当表明政府并未兑现保障妇女安全的相关承诺，且各组织机构内部管理不善也导致了部分基金闲置。对此，约吉塔·帕纳亚表示，只有成立监督委员会，资金才能得到妥善使用。

选材来源：本文综合编译自印度《帕斯卡日报》(दैनिक भास्कर) 2022 年 12 月 16 日文章 निर्भया फंड में हर लड़की के लिए 30 रुपए: इसमें 73% गृहमंत्रालय ने खर्चे, विधायकों की सुरक्षा को बोलेरो-कॉन्स्टेबल के लिए स्कूटी खरीदी; 《觉醒日报》

(दैनिक जागरण) 2022 年 12 月 18 日文章 Nirbhaya Fund: महिला सुरक्षा के लिए निर्भया फंड का नहीं हो रहा सदुपयोग 10 साल बाद बना फास्ट ट्रैक, 2022 年 12 月 17 日文章 Nirbhaya Fund: 10 साल बाद भी निर्भया फंड का 30% नहीं हुआ खर्च, कागजों में रह गई दुष्कर्म पीड़िताओं की सुरक्षा; Zee 新闻台 (जी न्यूज़) 2022 年 12 月 11 日文章 Maharashtra: 'निर्भया कोष' से खरीदे गए वाहनों का इस्तेमाल शिंदे गुट के MP-MLAs की सुरक्षा में हुआ, विपक्ष ने साधा निशाना。

采编者：黄相 罗开凤 吴尚，北京外国语大学印地语专业

¹ 在印度，安全保护等级分为六级：SPG, Z+, Z, Y+, Y, X。其中，受 Y+ 级安全保护的人员由一个 39 人组成的安全小队进行防护，其中包括 2-4 名突击手和警员。

专题二

巴基斯坦经济复苏的阻碍

导言：巴基斯坦现任政府上台以来，虽然其经济团队以专业、高效著称，并一直在为国家经济的复苏不断努力，但随着巴基斯坦与国际货币基金组织（IMF）达成的援助协议一再推迟，主权违约的风险不断上升，巴基斯坦仍未摆脱经济崩溃的幽灵。新年伊始，特采编此文分析当前妨碍巴经济稳定的内外因素，以供读者参考。

近日，在德拉伊斯梅尔汗（ڈیرہ اسماعیل خان）的多领域发展项目奠基仪式上，夏巴兹·谢里夫总理表示：“当我宣誓就任总理时，我当时并没有意识到经济已经变得如此糟糕，巴基斯坦已濒临破产，”再次揭示了巴经济当下面临的窘境。事实上，在过去的几个月里，巴经济学家一直在警示该国经济持续面临的困境——外汇储备下降、纺织行业破产、失业率上升、贸易逆差增加、美元兑巴基斯坦卢比汇率继续维持高位……这不禁引人发问，阻碍巴经济复苏的因素究竟有哪些，巴基斯坦经济又如何能走出阴影？本文将试图回答上述问题。

（一）输入型通胀

在过去的一年里，由于俄乌战争导致全球大宗商品价格上涨，巴基斯坦的经常账户赤字明显恶化。根据一份报告，2022财年巴基斯坦消费者价格指数达到了12.2%，高于国家银行修订后11%的估计值。食品类商品是受通胀影响较大的门类之一，棕榈油、茶叶等进口食品类商品的全球价格持续上涨，而牛奶和肉类等商品的供需缺口也持续存在。全球大宗商品价格的大幅上涨威胁到了巴基斯坦的经济稳定，受此影响，2022财年进口额大幅增长，大大超过了出口的增长值，使得赤字扩大到四年来的最高水平。此外，燃油通胀也保持在较高水平，由于燃油补贴的结束和燃油税的增加，这种局面将在未来持续保持；非食品和非能源类别的通胀也有所上升，反映出供需两方面的压力。

（二）经济政策乏力

然而，现任政府没有交出一份足以应对以上危机的满意答卷。有关文章认为，

现任政府做出的非理性决策反而加深了经济危机，致使现在的情况已超出了历届政府通常所能修补的范围。前财政部长伊沙克·达尔（اسحاق ڈار）回到巴基斯坦时，曾给人以期望——他将打理好巴基斯坦的经济问题，能够将美元兑巴基斯坦卢比汇率平抑至 1:200，并减少贸易逆差和循环债务。但尽管他提出了许多举措，他的“达尔经济学”并未生效，美元兑巴基斯坦卢比汇率并未平抑至 1:200，贸易逆差没有减少，国家没能减少债务。相反，这导致通货膨胀率创新高，与 IMF 的谈判被搁置，外汇储备也降至新低，无法开出信用证的问题严重影响了工业生产，许多制造单位已经关闭或部分关闭。

（三）政治局势动荡

此外，还有文章指出，**巴基斯坦内部政治局势的持续性不稳定才是经济复苏的首要障碍。**

不幸的是，国内的多方政治势力并没有携手应对全球经济衰退，减轻其对巴基斯坦经济的负面影响，而是把重点放在了互相指责上。政治势力间的争论在巴基斯坦各地持续进行，政治人物并不关心面粉价格飞涨，他们对此没有任何兴趣。

但议会可以解散，政治局势却不可以随之变成一盘散沙。目前，在巴基斯坦人口、经济第一大省旁遮普省，由于省级政府制度受到影响而面临着宪政危机；开伯尔-普赫图赫瓦省和俾路支省的恐怖活动有所增加，但由于开普省政府也陷入了是否解散省议会的争论中，政府事务进展缓慢。**政治上的不确定性让美元在巴基斯坦变成了稀缺的抢手货币。**为了保护资产免遭贬值，巴基斯坦人民已经储蓄了超过 100 亿美元的存款，前 5% 的精英阶层已经将大量美元从巴基斯坦转移到国外。需要补充说明的是，阿富汗的过境贸易活动加剧了巴基斯坦的美元危机。自去年塔利班接管阿富汗以来，大量美元从巴基斯坦流向阿富汗，巴基斯坦的外汇储备不断减少，已经跌至近 8 年来的最低点。据说，由于每人每天可以携带 1000 美元过境，而每天有 1.5 万人前往阿富汗，因此每天有 150 万美元合法地从巴基斯坦流向阿富汗。尤其是两个月前，阿富汗政府禁止在喀布尔持有超过 50 万巴基斯坦卢比，阿富汗人正在不惜一切代价从巴基斯坦购买美元，将有可能攫取巴基斯坦市场上的所有美元，并对巴基斯坦经济造成毁灭性打击。

总的来说，过去一年里，全球物价的整体上涨推高了通胀，而经济政策乏力和政治的不确定性进一步导致外汇储备减少，巴基斯坦卢比贬值，债务不断膨胀。

对此，政府应采取更多应对措施，通过减少国家的结构性缺陷来切实解决国家经济的负担。这意味着，政府不仅有责任依据实际情况制定及时、明智的经济政策，更重要的是，应当缓和该国的政治气氛，使人民能够过上安全、和平的生活。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸《时代之声》(Nawa-i-Waqt, نوائے وقت) 2022 年 12 月 28 日文章“ملکی معیشت کے بارے میں وزیر اعظم کی لاعلمی اور حقیقی صورتِ حال”，《每日邮报》(Daily Express, روزمرہ ایکسپریس) 2022 年 12 月 28 日文章“منفی سیاست، کمزور معیشت”，《黎明报》(Dawn) 2022 年 10 月 15 日文章“The challenges ahead”。

采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题三

孟加拉国进入地铁时代

导言：2022 年 12 月 28 日，孟加拉国第一条地铁线路开通，孟加拉国进入地铁时代。孟总理与道路运输和桥梁部长参加开幕式并致辞，总理携各界人士乘坐第一班列车。地铁的开通是继帕德玛大桥 1 通车后孟加拉国发展的又一里程碑。本文综合编译多篇文章，介绍孟加拉国地铁的一系列设施和保障情况，地铁诞生背景，以及在民生、国家发展和国家间关系方面的意义与影响。然而，有声音指出地铁票价过高，反对党也在准备选举的背景下对此加以指责。

2022 年 12 月 28 日，孟加拉国第一条地铁线路 6 号线（MRT-6）于达卡开通。孟总理谢赫·哈西娜、道路运输和桥梁部长奥拜杜尔·卡德尔（ওবায়দুল কাদের）参加开幕式并致辞。随后，哈西娜携家人、自由斗士、学生、伊玛目、制衣工人、人力车夫、少数民族代表、商人、政要等各界人士 200 余人乘坐第一班列车。地铁于 12 月 29 日正式向公众开放。

（一）地铁基本情况

地铁从乌多拉²（উত্তরা）到戈莫拉布尔³（কমলাপুর）共 20.1 公里，目前仅开通从乌多拉到阿加尔冈⁴（আগারগাঁও）部分，长 11.73 公里，共 9 站，用时 16 分钟，乘客可以从乌多拉北站、博洛比⁵站（পল্লবী）和阿加尔冈站乘车。票价每公里 5 塔卡，每位乘客最低票价 20 塔卡，最高票价 100 塔卡（从乌多拉北站到戈莫拉布尔站全程），乌多拉北站到阿加尔冈站票价为 60 塔卡。地铁初期从上午 8 点运行到 12 点，随后将随乘客人数增加而延长运行时间。

由于目前地铁并非全线开放，孟加拉国公路运输公司（বাংলাদেশ সড়ক পরিবহন কর্পোরেশন）为在始末站下车的乘客提供穿梭巴士服务，一条线路从阿加尔冈发车，

¹ 参见“《区域动态》南亚地区 | 2022 年 8 月第一期”文章《帕德玛大桥对于孟加拉国的多方面意义》。

² 乌多拉是孟加拉国首都达卡北部的一个郊区，毗邻哈兹拉特·沙贾拉尔国际机场（হযরত শাহজালাল আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর）。

³ 戈莫拉布尔是达卡市中心的一个区，中央火车站达卡火车站就坐落于此。

⁴ 阿加尔冈是达卡的一个行政区，位于戈莫拉布尔西北。

⁵ 博洛比是达卡区的一个片区，位于乌多拉和阿加尔冈之间。

经法尔姆盖特（ফার্মগেট）、加尔万市场（কারওয়ান বাজার）、沙巴格（শাহবাগ）、古利斯坦（গুলিস্তান）到达莫蒂奇尔⁶（মতিঝিল），另一条往返迪亚巴里⁷（দিয়াবাড়ী）和乌多拉大楼巴士站（উত্তর হাউস বিল্ডিং বাসস্ট্যান্ড）。

地铁将分四部分连接至国家电网，平均每秒钟接入 3.6 兆瓦的电力。目前，已经铺设了为从乌多拉到阿加尔冈线路供电的输电线路。乌多拉仓库和莫蒂奇尔地区将建设两个独立的变电站，以确保地铁运营的不间断供电。如果由于任何原因无法从国家电网获得电力供应，列车将被带到最近的车站，并由地铁的“储能系统”立即供电。

地铁站和列车上配备运送有特殊需要人士的国际标准设施。地铁站设置了高度较低的售票亭，以便轮椅使用者和残疾人士取票。此外，地铁站还设有宽阔的闸机、盲道，电梯内配备扶手、高低控制面板和盲文说明。列车车厢下方加装气囊悬架，使车厢地板与月台高度处于同一平面，防止乘客绊倒，方便轮椅和盲棍使用者换乘。

地铁也重视女性工作人员的作用，并为女性乘客考虑。目前已任命的 28 名列车司机中，2 名为女性，其中莫莉奥姆·阿菲加奥（মরিয়ম আফিজাও）负责第一天总理乘坐列车的驾驶。她于 2021 年获得任命，接受了 1 年训练和制造商川崎-三菱财团（Kawasaki-Mitsubishi Consortium）专家的列车运行技术和实践培训。为确保女性乘客的顺畅出行，每辆列车为女性乘客预留了一节车厢，最多可搭载 390 名女性乘客。如果愿意，女性乘客也可乘坐其他对所有乘客开放的车厢。车厢内还为孕妇和老年乘客预留了座位。地铁站为女性乘客提供独立卫生间，并设有方便为婴儿换尿布的设施。

（二）地铁诞生背景

2012 年 12 月 18 日，孟加拉国政府的优先项目之一——达卡捷运发展项目（Dhaka Mass Rapid Transit Development Project, MRT）获得国家经济委员会执行委员会（জাতীয় অর্থনৈতিক পরিষদের নির্বাহী কমিটি）批准，6 号线为第一阶段建设项目。地铁项目在孟总理的倡议下启动，旨在减少首都的交通拥堵，发展具有成本效益和环境友好的交通系统。

⁶ 莫蒂奇尔是达卡市中心的主要商业区，距戈莫拉布尔车程 5 分钟。

⁷ 迪亚巴里位于乌多拉第 15 区。

根据达卡交通协调局（ঢাকা পরিবহন সমন্বয় কর্তৃপক্ষ）2016年修订的运输战略计划，达卡拟建地铁线路增加至5条。为在达卡建设和运营地铁，政府于同年成立达卡公共交通有限公司（Dhaka Mass Transit Company Limited, DMTCL）。2016年6月26日，6号线的建设项目正式启动。

地铁24组列车的设计和制造由日本川崎-三菱财团完成。2017年9月13日，DMTCL与川崎-三菱签署协议，由后者建造6节车厢列车。2021年4月21日，第一组列车由日本抵孟，根据地铁轨道和线路设计，最高时速可达110公里。

地铁建设的总成本为3347.199亿塔卡，其中1971.847亿塔卡来自外国融资，孟政府提供1375.352亿塔卡。DMTCL计划在达卡建设5条地铁线路，全长129.9公里，其中地上线路68.73公里，地下线路61.17公里，预计到2030年完成所有建设目标。

（三）地铁开通的意义与影响

总统阿卜杜勒·哈米德（আবদুল হামিদ）在地铁开通之际的讲话中表示，**地铁将成为孟加拉国交通发展的又一里程碑**。哈西娜表示，地铁是孟加拉国骄傲和抱负的象征，第一条地铁线的开通是达卡市人民期待已久的梦想，是孟加拉国发展中的点睛之笔（বাংলাদেশের উন্নয়নের যাত্রায় জনগণের মাথার মুকুটে অহংকারের আরও একটি পালক যোগ হয়েছে）。地铁的开通使孟加拉国在技术上达到了四个里程碑：首先，地铁本身就是**一个里程碑**；其次，孟加拉国首次进入了**电动交通时代**；第三，**数字遥控是朝着智慧孟加拉国⁸（স্মার্ট বাংলাদেশ）迈出的一步**；第四，标志着孟加拉国已**进入高速交通时代**。

地铁的开通将引入**快速、安全、可靠、省时、电气化、环保的先进公共交通系统**。小型车辆的使用将会减少，道路的交通压力将有所减轻，达卡主要地区的生活压力将得到缓解，使达卡市比以前更宜居。每列六节车厢的单程列车最多可搭载2308名乘客，在从乌多拉到戈莫拉布尔的16站停靠仅需38分钟，地铁在更短时间内运送更多乘客，将节省城市居民的通勤时间。

化石燃料和液体燃料的使用也将大大减少。由于地铁是全电动的，因此不会使用化石和液体燃料，这将有助于减少燃料消耗和空气污染。地铁轨道下方装有**质点弹簧系统（Mass Spring System）**，轨道两侧设有隔音墙，这将使地铁的噪声

⁸ 参见“《区域动态》南亚地区 | 2022年12月第二期”文章《孟加拉国新发展战略：从“数字化”转向“智慧化”》。

和振动污染水平远低于标准限值。总体而言，地铁不会对环境造成任何负面影响。

地铁管理局 (মেট্রো রেল কর্তৃপক্ষ) 的研究报告数据显示，地铁开通后，运营期间每天将节省约 8380 万塔卡的出行时间成本和约 1180 万塔卡的运输管理成本。根据孟加拉国公路运输管理局 (বাংলাদেশ সড়ক পরিবহন কর্তৃপক্ষ) 数据，达卡的交通拥堵每年造成约 38 亿美元的损失。如果地铁开通，交通拥堵造成的损失将得到弥补。此外，地铁周围正新建企业、工厂、教育机构、医院和住房，这将对国家的整体经济产生积极影响。

该地铁项目是孟加拉国通过国际友好合作产生的重要成果。地铁修建由日本提供技术和部分资金支持。日本驻孟大使岩间君则 (Iwama Kiminori) 表示，孟加拉国与日本的关系由来已久，达卡第一条地铁将成为两国合作的象征。日本国际协力机构 (Japan International Cooperation Agency) 首席代表市口智秀 (Ichiguchi Tomohide) 认为，地铁这种可靠、安全的交通方式将改变达卡百姓的生活。此外，修建地铁所用水泥均为孟加拉国第一大实业巴松达拉集团 (বসুন্ধরা গ্রুপ) 生产的国际标准巴松达拉水泥。部分土木工程则由意-泰发展公共有限公司 (Italian-Thai Development public company Ltd.) 和中国水电组成的合资企业承包。

(四) 反对声音

在各党为 2023 年大选备战的背景下，反对党孟加拉国民族主义党 (বাংলাদেশ জাতীয়তাবাদী দল, Bangladesh Nationalist Party, 下简称“BNP”) 在地铁票价问题上对执政党进行了攻讦。BNP 抗议将地铁的低票价定为 20 塔卡，称这比印度和巴基斯坦高出 2-5 倍。BNP 常委纳兹鲁尔·伊斯拉姆·汗 (নাজরুল ইসলাম খান) 表示，地铁项目是用人民的钱完成的，是用来方便达卡市人民出行的，但现在看来恰恰相反，他质疑为何要让人民来承担地铁建设的额外支出。

然而，不只反对党抱怨地铁票价过高。孟加拉国乘客福利协会 (বাংলাদেশ যাত্রী কল্যাণ সমিতি) 也要求票价减半，该组织秘书长莫扎梅尔·哈克·乔杜里 (মোজাম্মেল হক চৌধুরী) 表示，不是所有人都能负担如此高的票价。规划和发展研究所 (Institute for Planning and Development) 建议将地铁票价降低 30%，为学生制定半价票，对五岁以下儿童免票。发展专家穆罕默德·雷德瓦努尔·拉赫曼 (মো. রেদওয়ানুর রহমান)

表示,世界上大多数国家的地铁运营都需要国家补贴,有必要采取出租地铁站广告位和商业区等创收计划,既减少国家地铁补贴,又使乘客能负担得起票价。

12月29日,地铁面向公众开放,共有3857人乘坐,收益27万4872塔卡,办理了99张500塔卡的捷运通行卡。

公路运输和桥梁部长卡德尔表示,在本届政府任期内,地铁将开通至莫蒂奇尔。到2030年,达卡将再建6条地铁线路。

选材来源:孟加拉国自由派报纸《时代之声》(কালের কণ্ঠ) 12月17日文章 মেট্রোর যুগে পা দিচ্ছে দেশ, মেট্রো স্টেশনের সঙ্গে বহু মাধ্যমের পরিবহন ব্যবস্থা দরকার; 12月28日文章 মেট্রো রেল যুগে ঢাকার গণপরিবহন, মেট্রো রেলের যত প্রভাব, পুরোটাই বসুন্ধরা সিমেন্টে নির্মিত, জাতীয় গ্রিড থেকে যেভাবে যুক্ত হবে নিরবচ্ছিন্ন বিদ্যুৎ, বিশেষ চাহিদাসম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য থাকছে সুবিধা, চালকের আসনে বসতে পারেন মরিয়ম আফিজা, নারী যাত্রীদের জন্য থাকছে বিশেষ সুবিধা, মেট্রো রেলের ভাড়া বেশি: বিএনপি, গণপরিবহনে নতুন দিগন্তের সূচনা; 12月29日文章 গণপরিবহনে নতুন দিগন্তের সূচনা; 小报《人民之地》(দৈনিক মানবজমিন) 12月29日文章 নয়া মাইলফলক; 12月30日文章 মেট্রো রেলে উচ্ছ্বসিত যাত্রীরা, আরো ছয়টি মেট্রো রেল লাইন করার পরিকল্পনা।

采编者:李源毓,北京外国语大学孟加拉语专业

专题四

饱受争议的斯里兰卡地方政府选举能否顺利开展？

导言：拉尼尔·维克拉马辛哈总统曾在2022年10月就斯里兰卡现有政治制度提出政治改革的提案，但一度被视为政府用于推迟选举的幌子。原定于2022年2月举行的地方政府选举已推迟一年，然而就2023年能否如期举行此次选举仍有分歧。选举背后基于候选人的人气而非品性的选择模式与党派领导人的腐败问题饱受诟病。除此之外，政府承担的财政压力也确实影响了选举工作的开展。但也有专家认为延期选举是对人民权利的篡夺，更是对民主治理制度的质疑。为此，本文将归纳梳理地方政府选举的最近进展并综合编译各方态度观点。

（一）地方政府选举或将成为变革开端

2022年12月1日，斯里兰卡选举委员会（මැතිවරණ කොමිෂන් සභාව, Election Commission of Sri Lanka）以委员会主席尼马尔·布吉诃瓦（නිමල් පුංචිහේවා, Nimal Punchihewa）的名义发布公告，称将于2022年12月底发布地方政府选举提名公告。这一举措结束了数周来反对党对于政府计划推迟2023年地方政府选举的指责和猜测。根据1月4日消息，委员会将于2023年1月18日至2023年1月21日征集地方政府选举的提名。

斯里兰卡的地方政府机构任期通常为4年，上一次选举于2018年2月10日举行，全国341个地方政府机构中共有340个参加。由于2022年2月的经济和政治危机，本次地方选举延迟了一年。根据斯里兰卡宪法和《地方政府法》（පළාත් පාලන පනත），2023年3月20日之前必须举行新一轮选举，从而维护政府公信力。

2022年于斯里兰卡而言是不平凡且关键的一年，也是国家政治史上最复杂的时期之一。为尽快让国家摆脱当前困境，总统拉尼尔·维克拉马辛哈（රනිල් වික්‍රමසිංහ, Ranil Wickremesinghe）于10月提出了一系列政治改革的设想。¹反对

¹ 参见“《区域动态》南亚地区 | 2022年11月第一期”文章《斯里兰卡总统的政治改革设想：制度变革与参与式民主》。

派指责这些措施实际上基于以下两个原因而提出：其一是执政党害怕在当前的局势下举行选举。其二是统一国民党（එක්සත් ජාතික පක්ෂය, United National Party）曾在2017年提出了新的方案，并无限期推迟省议会选举，这次他们故技重施，以减少地方议员人数的提案为幌子推迟地方政府选举。

佩拉德尼亚大学政治学系教授阿杜勒·魏达那维桑（අතුල විතානවසම්, Athula Vithanawasam）指出，地方政府选举是最贴近民众的选举。他认为，无法按期举行选举将破坏政府的连续性，政府也将不可避免地承受公众的不满情绪。斯里兰卡国会议员查理德·赫拉特（චරිත හේරත්, Charitha Herath）推测，2023年斯里兰卡将举行地方政府选举和总统大选，国家舆论与政府运作之间的扭曲将在地方政府选举中表露无遗，地方政府选举将是拉开一场严肃革命的序幕。

（二）选举背后的原则问题值得关注

赫拉特议员指出，候选人遴选或将成为主要政党在选举中面临的重要难题。对此，作家 M.S.M. 阿尤布（එම්.එස්.එම්. අයුබ්, M.S.M Ayub）指出，腐败早已席卷了斯里兰卡的历届政府与非政府机构。“现在最重要的并非是哪个政党赢得选举，而是在经历了如此严重的经济危机之后，各政党是否决定在即将到来的选举中推举一批真正有知识、有原则的人。”

《兰卡岛报》（ලංකාදීප, *lankadeepa*）发文称，如今政党间的候选人选择已成为了人气之战，诉诸共同情感的候选人比有原则的候选人更有机会获得选票。自独立以来的几乎每一次选举中，政党都设法通过名人、富豪与人气演员来赚取选票。例如在2010年的大选中，被统一国民党提名为加姆珀哈地区（ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කය）候选人的人气女演员乌佩克莎·斯瓦尔纳玛利（උපේක්ෂා ස්වර්ණමාලි, Upeksha Swarnamali）获得的优先选票数甚至超过了该党副领导人卡鲁·贾亚苏里亚（කරු ජයසූරිය, Karu Jayasuriya）。

政客之间毫无原则的结盟一方面导致了更多大规模腐败、挪用公款甚至叛国行为，另一方面也似乎为该国自相矛盾的政治行为找到了答案。法律专家会投票支持不合逻辑的宪法修正案；经济学教授会在政客做出破坏经济的决策时保持缄默；议会的医学专家也并未果断干预政府在新冠疫情期间做出的不利决定。

有消息称，目前现任司法部长维杰亚达萨·拉贾帕克萨（විජයදාස රාජපක්ෂ, Wijeyadasa Rajapakshe）试图通过制定强有力的选举资金法来限制选举费用，以

消除席位交易对于该国政治的恶劣影响。萨巴拉格姆维大学高级讲师马欣达·巴迪拉纳 (මහින්ද පතිරණ, Mahinda Pathirana) 表示, 未来将有望通过法律限制选举开支来打击用金钱改变舆论的选举模式, 为所有竞争性选举创造一个公平的环境。

(三) 严重财政压力不容小觑

关于当下是否应该举行地方政府选举, 各学者和政客持有不同的观点。支持延迟选举的学者和政客大多从政府背负的财政压力出发。政府护士协会 (රජයේ හෙද නිලධාරීන්ගේ සංගමය, Government Nurses Association) 主席沙曼·拉特纳皮利耶 (සමන් රත්නප්‍රියා, Saman Ratnapriya) 明确提到, 目前的社会环境和经济状况无法承担选举的开展。斯里兰卡佛教界人士也强调, 在国家经济稳定后举行选举有助于避免之前的困境重演。如果消除了人民的饥饿, 民主也将得到保护。

总统高级顾问、凯拉尼亚大学前副校长苏南达·马杜玛邦达拉 (සුනන්ද මද්දුමබණ්ඩාර, Sunanda Maddumabandara) 指出, 反对派只字未提现阶段举行选举给国家和民众带来的巨大压力。地方政府选举期间, 预计地方议会和市议会选举的费用将增加到超 100 亿卢比。车辆燃料、约 20 万名参与选举工作的政府官员的津贴以及打印选民出生死亡证明等各类材料的纸张、墨水费用等都将是一笔巨大的开销。马杜玛邦达拉指责反对派不但未在公众陷入困境时承担责任, 还试图抱有通过破坏国家稳定、增加民众苦难, 从而为己谋利的幻想。

(四) 推迟选举可能并非明智之举

反对推迟选举的大多是代表执政党及其支持团体的政客。在国家破产的情况下要找到理由推迟选举并不困难, 但是继续拖延却有些不合时宜。2017 年在统一国民党领导的全国善政统一阵线 (එක්සත් යහපාලන ජාතික පෙරමුණ, United National Front for Good Governance) 执政期间, 省议会选举曾被推迟。一年后, 善政政府在选举中惨败。《兰卡岛报》指出, 这一结果向那些坚持认为推迟投票将解决许多问题的政客们发出了一个强烈的信号, 即眼下的推迟并未有利于之后的选举。

还有人指出, 举行地方政府选举的障碍之一是地方政府分区划界委员会 (පළාත් පාලන ආයතන කොට්ඨාස සීමා නිර්ණය කොමිසම) 的工作尚未完成。布吉诃瓦主席表示, 该委员会并不能成为推迟地方政府选举的理由。对此, 《兰卡岛报》

认为，即使国家目前没有能力承担举行选举所需的 100 亿卢比，以无力承担开支或经济危机为由而不举行选举仍是错误的，地方政府选举的再延期本质上有悖于国家民主治理。因为并不能保证仅通过推迟选举就可以解决国家的经济问题，选举投票也并不会导致政府更迭。魏达那维桑教授指出，推迟地方选举是对人民权利的篡夺，更是对民主治理制度的质疑。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》(ලංකාදීප, *Lankadeepa*) 2022 年 12 月 10 日文章“ප්‍රච්ඡන්දය දේශපාලන කම් ඇදිල්ල”，12 月 17 日文章“සුදුස්සන් තේරීමට නායක”，12 月 23 日文章“කල් දැමූ ප්‍රච්ඡන්දය තවත් කල් නොදමමු”，12 月 27 日文章“පළාත් පාලන ඡන්දය ජනතා අයිතියක්”，12 月 28 日文章“කළ යුතු දේ නොකළ යුතු දේ තෝරාගැනීම”，12 月 30 日文章“ප්‍රච්ඡන්දය පෙරළියක ආරම්භයක්”；斯里兰卡僧伽罗语日报《太阳报》(දිනමිණ, *Dinamina*) 2022 年 12 月 8 日文章“පළාත් පාලන ඡන්දය විමසීමේ නාමයෝජනා කැඳවීමේ දැන්වීම දෙසැම්බර් අවසන් සතියේ”，12 月 29 日文章“මේ වෙලාවේ කිසිදු ඡන්දයක් සුදුසු නැහැ”，12 月 30 日文章“මේ වෙලාවේ ප්‍රායෝගිකව ඡන්දයක් තියන්න බැහැ”，2023 年 1 月 4 日文章“ඡන්දයක් තිබ්බොත් ආර්ථිකය බිංදුවටම වැටෙනවා”。

采编者：丁一洺 娄嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语专业

专题五

普拉昌达就职总理，左翼党派联手促新政局

导言：2022 年 12 月 26 日，尼泊尔共产党（毛主义中心）主席普拉昌达宣誓就职尼泊尔总理。普拉昌达出乎意料的上台成为尼泊尔政治大选的戏剧性转折，众议院第一大党尼泊尔大会党顷刻之间被其抛弃，成为在野党并丢失了在联邦政府层面的组阁权。左翼党派在政治上的联合合作促成了普拉昌达的胜利，也助推了“左派统一”的政治呼声。但左翼党派的联合统一带来的究竟是更进一步的团结还是各怀猜忌的独自为政，仍需在未来政府的实践中检验。

2022 年 12 月 26 日，尼泊尔共产党毛主义中心(नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी माओवादी केन्द्र)领袖普什帕·卡迈勒·达哈尔(पुष्पकमल दाहाल)第三次宣誓就任尼泊尔总理。尼泊尔总统比迪亚·德维·班达里 (विद्या देवी भण्डारी) 于冬宫 (शीतल निवास)¹主持了宣誓就职仪式。普什帕·卡迈勒·达哈尔常用化名为普拉昌达 (प्रचण्ड)，在 2008 年 8 月 15 日被选举为尼泊尔联邦民主共和国首任总理，又于 2016 年 8 月 3 日第二次成为尼泊尔总理，两个任期都不足一年。而在 2022 年 11 月举行的大选中，普拉昌达与尼共联合马列 (नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी एकिकृत मार्क्सवादी-लेनवादी)、尼泊尔民族独立党 (नेपाल राष्ट्रिय स्वतन्त्र पार्टी) 等党派在 12 月 25 日组成多数党联盟。在众议院 275 个席位中，普拉昌达获得了 169 名议员的支持，超过所需的 138 票，因此依据宪法普拉昌达成功当选为政府总理。

（一）出乎意料的左派联合胜利

“普拉昌达在新议会政府的领导下上台实属出乎意料。尽管此类事件在议会制中并非绝无可能，但其通常被视作无政治秩序的巅峰阶段。”众议院第一大党尼泊尔大会党 (नेपाली काँग्रेस) 领导人谢克尔·柯伊拉腊 (शेखर कोइराला) 如是评

¹Shital Niwas, 尼泊尔总统的官邸，位于尼泊尔首都加德满都，设有尼泊尔总统办公室(राष्ट्रपतिको कार्यालय)。1923 年拉纳时期建造，主要的宫殿建筑过去和现在都被称为 Shital Niwas，尼泊尔君主制垮台后，尼泊尔政府在 2008 年 7 月 4 日的内阁会议上决定将 Shital Niwas 定为总统官邸。

价，“大会党联盟的主要‘伙伴’——尼共毛主义中心不稳定的政治性质再次暴露出来。”事实上，在11月20日的大选中毛主义中心仅获得了32个席位且沦为了第三方。曾经宣布将与大会党五党联盟持续十至十五年合作的普拉昌达转头与联合马列等7个党派联合组建了新的联合政府。尽管不知这个联盟是否会重蹈覆辙或者又生诸如中期选举的波折，但可以肯定的是，在下届大选之前，“左派统一”将成为尼泊尔最响亮的政治口号和议程。

目前，联合马列与毛主义中心两党已同意各自分享领导政府的半个任期，在普拉昌达的推荐下，尼泊尔总统班达里组建了一个8人内阁，其中有6人来自尼泊尔共产党的联盟阵营。同时，联合马列副主席比什努·鲍德尔（विष्णु पौडेल）、毛主义中心副主席纳拉扬·卡吉·施雷施塔（नारायण काजी श्रेष्ठ）和尼泊尔民族独立党主席拉比·拉米切恩（रवि लामिछाने）已成为副总理。此外，鲍德尔和拉米切恩还被分别任命为财政部和内政部的部长。

（二）联合马列选择再次合作的原因

迄今为止尼泊尔最大的共产党——尼共联合马列在选举中获得成功主要归功于工作勤勉、运转高效和组织灵活。联合马列之所以成功，是因为该党有效地利用了从征税、捐赠、非政府组织—国际非政府组织业务以及国家剥削中获得大笔资金并用于权力动员、政党提升和竞选活动。事实上，联合马列的成功归功于他们的灵活管理能力，而非任何左翼意识形态或议程。即使他们没有成功获得选票，也不是因为缺乏左翼团结或左翼议程，而是因为他们的领导人或候选人与竞争对手相比，咄咄逼人且不受欢迎。

尼泊尔大会党虽然是尼泊尔国内规模最大、历史最悠久、群众基础最广泛的政党，但在政治、组织和选举管理能力方面不如联合马列，也不如毛主义中心。因此在这种情况下，联合马列以毛主义中心的条件与其联合似乎并不合理。事实上，只有联合马列看到与毛派联合的利益大于带来的问题和损失，且能够按照党派自己的方式去联合时，联合马列才会选择联合。因为除了所谓的“共产主义”名号，没有什么能比得上联合马列的形式、结构、工作风格以及联合马列领导人K.P. 夏尔马·奥利（केपी शर्म ओली）与毛派之间的化学反应。

（三）左派统一还是左派各自为政？

左派统一的意思主要是指联盟内部核心联合马列和毛主义中心政党，目前处于联盟外围的联合社会主义者政党(नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी एकीकृत-समाजवादी)，以及其他有团结意愿的小规模共产党。但左派统一的党派之间也有分歧，为了享用左翼舆论红利，联合马列、毛主义中心和联合社会主义者三个党派都希望依据自身利益解释和利用左派统一。联合马列希望尽快接管目前联盟的领导权并在其方便之时举行选举。毛主义中心则是想在整个时期都维持他们目前的领导状态，因为不想选举失败，为此他们甚至有可能不得不与大会党联合组建政府。另一方面，联合社会主义者拥护左翼团结所开出的条件有两项，一是在统一政党中自己党派的领导人须得获得实权并共享权力，二是本党派的国会议员应获得更多优质的部委职位。

尽管左翼党派统一时不时在正式和非正式场合被提出，但政党统一其实并不会发生，至少在下一轮大选之前不会。因为党派统一将加强党的纪律，毛派和联合马列之间关于权力和地位的讨价还价余地就会减少。若各党派在政府中以独立党派身份存在，就可以借助角逐总理之位作为筹码而达到权力分享的目的，而如果党派统一起来则无法做到这一点。同样，奥利不想通过接受所有条件来与毛派和联合社会主义者联合。

从历史上看，左翼党派其实并没有在“左派议程”的基础上团结起来。当初联合马列与毛主义中心合并，在国家权力和党权分享的一致意见下联合成立了尼泊尔共产党(नेपाल कम्युनिष्ट पार्टी)²。事实结果就是，当约定无法执行时，不仅联合党派的统一被打破，甚至连联合马列内部也出现了分裂。因此如果只是左翼党派之间的合作，例如组建一个只有左派的联合政府，那就不会是为了实施什么“左派议程”，而是为了权力。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《康提普尔报》(कान्तिपुर, Kantipur) 2022年12月30日文章“वाम एकता कि वाम कता?”; 《康提普尔报》(कान्तिपुर, Kantipur) 2022年12月30日文

²尼泊尔共产党简称NCP，是尼泊尔的一个已解散的共产党。它成立于2018年5月17日，由尼泊尔共产党（联合马列）和尼泊尔共产党（毛主义中心）两个左翼政党合并而成。普什帕·卡迈勒·达哈尔和K.P.夏尔马·奥利均担任该党主席。在党内冲突和议会解散后，该党分裂为两大派系。2021年3月8日，尼泊尔最高法院宣布，尼共联合马列和尼共毛主义中心合并时分配的“尼泊尔共产党”名称，以及合并本身，自始无效。

章 “दाहालले लिए प्रधानमन्त्रीको शपथ”; 《康提普尔报》(कान्तिपुर, Kantipur) 2022 年 12 月 30 日文章
“यस्तो छ दाहाल 'क्याबिनेट’”; 《康提普尔报》(कान्तिपुर, Kantipur) 2022 年 12 月 30 日文章 “प्रचण्डको
सत्तारोहण अपेक्षित थिएन : शेखर कोइराला”; 《公民日报》(नागरिक दैनिक, Nagarik Daily) 2022 年 12 月 30 日
文章 “तेस्रो इनिड (पारी)मा ‘प्रचण्ड’”。

采编者：郭云骄，北京外国语大学尼泊尔语

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶